



CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

avis 56.499/2/V
du 23 juillet 2014

advies 56.499/2/V
van 23 juli 2014

sur

over

un projet d'arrêté royal 'modifiant
l'arrêté royal du 17 novembre 1994
relatif aux comptes annuels des
entreprises d'assurances'

een ontwerp van koninklijk besluit
'tot wijziging van het koninklijk
besluit van 17 november 1994
betreffende de jaarrekening van
verzekeringsondernemingen'

Le 18 juin 2014, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre des Finances à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, prorogé de plein droit ^(*) jusqu'au 4 août 2014, sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances'.

Le projet a été examiné par la deuxième chambre des vacations le 23 juillet 2014. La chambre était composée de Jacques JAUMOTTE, conseiller d'État, président, Martine BAGUET et Bernard BLERO, conseillers d'État, Marianne DONY, assesseur, et Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, greffier.

Le rapport a été présenté par Jean-Luc PAQUET, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Jacques JAUMOTTE.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 23 juillet 2014.

^(*) Ce délai résulte de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, *in fine*, des lois coordonnées sur le Conseil d'État qui précise que ce délai est prolongé de plein droit de quinze jours lorsqu'il prend cours du 15 juillet au 31 juillet ou lorsqu'il expire entre le 15 juillet et le 15 août.

*

Op 18 juni 2014 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Financiën verzocht binnen een termijn van dertig dagen, van rechtswege verlengd tot 4 augustus 2014 ^(*), een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 november 1994 betreffende de jaarrekening van verzekeringsondernemingen'

Het ontwerp is door de tweede vakantiekamer onderzocht op 23 juli 2014. De kamer was samengesteld uit Jacques JAUMOTTE, staatsraad, voorzitter, Martine BAGUET en Bernard BLERO, staatsraden, Marianne DONY, assessor, en Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Jean-Luc PAQUET, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Jacques JAUMOTTE.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 23 juli 2014.

^(*) Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, *in fine*, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State waarin wordt bepaald dat deze termijn van rechtswege verlengd wordt met vijftien dagen wanneer hij begint te lopen tussen 15 juli en 31 juli of wanneer hij verstrijkt tussen 15 juli en 15 augustus.

*

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'État attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du Gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

EXAMEN DU PROJET

PRÉAMBULE

Le fondement juridique précis dans la loi du 16 février 2009 'relative à la réassurance' est l'alinéa 1^{er} de l'article 29, § 2, suivant lequel « [l]e Roi peut, sur avis de la Banque, fixer des règles particulières pour l'établissement des comptes annuels, l'évaluation des divers postes de bilan et la présentation du rapport annuel des entreprises de réassurance ».

C'est par conséquent ce seul alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 25 avril 2014, qu'il convient de mentionner plus particulièrement dans l'alinéa 2¹.

DISPOSITIF

Article 1^{er} nouveau (à insérer)

Suivant le rapport au Roi accompagnant le projet, les modifications de l'annexe prévues par ses articles 12 et 13 sont apportées « conformément à l'article 4 de la directive 2003/51/CE du Parlement européen et du Conseil du 18 juin 2003 modifiant les directives 78/660/CEE, 83/349/CEE, 86/635/CEE et 91/674/CEE du Conseil sur les comptes annuels et les comptes consolidés de certaines catégories de sociétés, des banques et autres établissements financiers et des entreprises d'assurances ».

Il doit dès lors être fait mention de la transposition de cet article 4 dans un nouvel article à insérer au début du dispositif².

¹ *Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, www.raadvst.consetat.be, onglet « Technique législative », recommandation n° 23.

Article 2

1. Le Conseil d'État n'aperçoit pas pour quelle raison la règle prévue par l'alinéa 2 actuel³ de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 17 novembre 1994 'relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances' n'est pas également rendu applicable aux « entreprises de réassurance étrangères dont le siège social est situé hors de l'Union européenne, telles que visées à l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance »⁴, mentionnées à l'article 2 du projet.

2. Il semble en outre qu'il faille remplacer dans le texte en projet les mots « l'Union européenne » par « l'Espace économique européen » car l'article 4, 6^o, de cette loi du 16 février 2009 définit l'« État membre » comme « un État membre de l'Espace économique européen ». Une observation analogue vaut du reste aussi pour l'alinéa 1^{er} de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 17 novembre 1994.

3. En conclusion, l'article 2 du projet d'arrêté doit être revu pour tenir compte des observations qui précèdent.

Article 13

L'annexe comporte encore d'autres renvois aux « lois coordonnées sur les sociétés commerciales »⁵ que le projet d'arrêté omet d'adapter.

Le texte sera complété en conséquence.

*

² *Ibid.*, recommandations n^{os} 94 et 195. Voir également l'article 5 de la directive 2003/51/CE.

³ Suivant lequel « les entreprises étrangères visées à l'alinéa précédent n'y sont soumises qu'en ce qui concerne les succursales et sièges d'opérations qu'elles ont établis en Belgique. Pour l'application du présent arrêté, l'ensemble des succursales et sièges d'opérations dans le pays est considéré comme une entreprise ».

⁴ Voir également l'avis de la FSMA dont il est fait mention dans le préambule.

⁵ Voir, notamment, l'article 1, point C.II, premier tiret, § 5, alinéa 2, et point G.III, point A.IV.2, a), du chapitre III, section 1.

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de Regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling Wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

*

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

AANHEF

De precieze rechtsgrond is het eerste lid van artikel 29, § 2, van de wet van 16 februari 2009 'op het herverzekeringsbedrijf' dat luidt als volgt: “De Koning kan, op advies van de Bank, bijzondere regels vastleggen voor de opstelling van de jaarrekening, de raming van de verschillende balansposten en de wijze van opmaken van het jaarverslag van een herverzekeringsonderneming”.

Bijgevolg moet in het tweede lid van de aanhef alleen in het bijzonder worden verwezen naar dat eerste lid, gewijzigd bij de wet van 25 april 2014.¹

DISPOSITIEF

Nieuw artikel 1 (in te voegen)

Volgens het verslag aan de Koning dat bij het ontwerp is gevoegd, worden de wijzigingen van de bijlage waarin is voorzien in de artikelen 12 en 13 van het ontwerp, aangebracht “overeenkomstig artikel 4 van Richtlijn 2003/51/EG van het Europees Parlement en de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG, 83/349/EEG, 86/635/EEG en 91/674/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde

¹ *Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, www.raadvst-consetat.be, tab “Wetgevingstechniek”, aanbeveling 23.

jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen, banken en andere financiële instellingen, en verzekeringsondernemingen”.

Er dient dan ook melding te worden gemaakt van de omzetting van dat artikel 4 in een nieuw artikel dat vooraan in het dispositief moet worden ingevoegd.²

Artikel 2

1. Het is de Raad van State niet duidelijk waarom de regel waarin het huidige tweede lid³ van artikel 1 van het koninklijk besluit van 17 november 1994 ‘betreffende de jaarrekening van verzekeringsondernemingen’ voorziet, niet ook toepasselijk wordt verklaard op de “buitenlandse herverzekeringsondernemingen waarvan de maatschappelijke zetel buiten de Europese Unie is gevestigd, zoals bedoeld in artikel 3, §1, van de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf”⁴, die worden vermeld in artikel 2 van het ontwerp.

2. Bovendien laat het zich aanzien dat, in de ontworpen tekst, de term “de Europese Unie” moet worden vervangen door de term “de Europese Economische Ruimte”. Artikel 4, 6^o, van die wet van 16 februari 2009 definieert de “lidstaat” immers als “een staat die lid is van de Europese Economische Ruimte”. Een soortgelijke opmerking geldt overigens ook voor het eerste lid van artikel 1 van het koninklijk besluit van 17 november 1994.

3. Het besluit is dan ook dat artikel 2 van het ontwerpbesluit moet worden herzien teneinde rekening te houden met de bovenstaande opmerkingen.

Artikel 13

De bijlage bevat nog andere verwijzingen naar de “gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen”⁵ die niet worden aangepast in het ontwerpbesluit.

² *Ibid.*, aanbevelingen 94 en 195. Zie ook artikel 5 van richtlijn 2003/51/EG.

³ Waarin het volgende bepaald is: “[D]e buitenlandse ondernemingen, zoals bedoeld in het voorgaande lid, zijn er slechts aan onderworpen voor de door hen in België gevestigde bijhuizen en exploitatiezetels. Voor de toepassing van dit besluit wordt het geheel van de bijhuizen en exploitatiezetels in het land beschouwd als één onderneming”.

⁴ Zie ook het advies van de FSMA, dat in de aanhef wordt vermeld.

⁵ Zie inzonderheid artikel 1, punt C.II, eerste streepje, § 5, tweede lid, en punt G.III, punt A.IV.2, a), van Hoofdstuk III, Afdeling 1.

De tekst moet bijgevolg worden aangevuld.

LE GREFFIER – DE GRIFFIER

LE PRÉSIDENT – DE VOORZITTER

Anne-Catherine VAN GEERSDAELE

Jacques JAUMOTTE